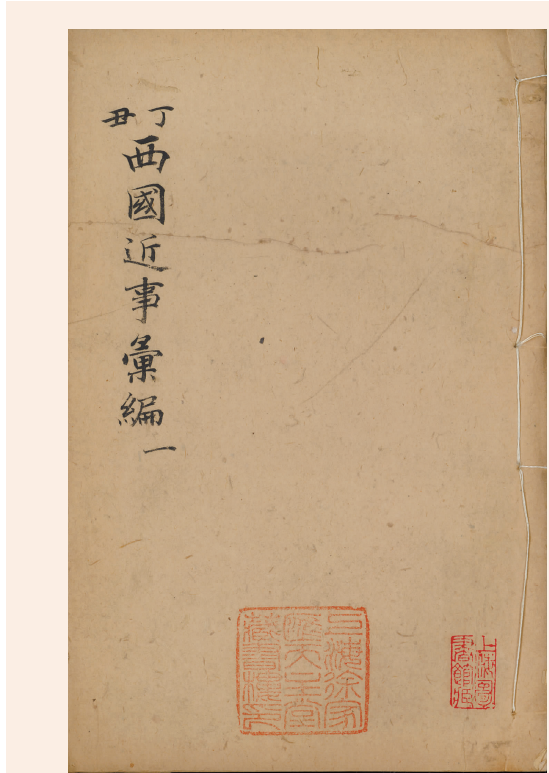


上图馆藏文献告诉你：马克思主义学说是怎样传到中国的

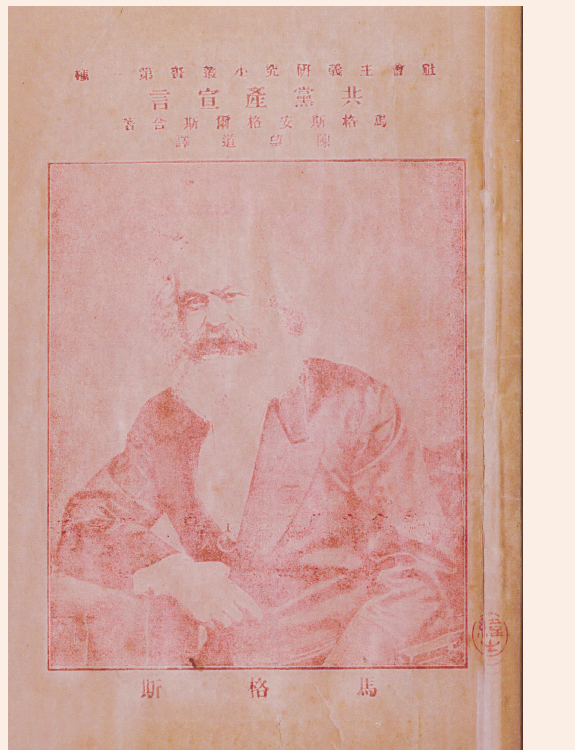
上海是马克思主义学说引入中国的重要窗口，《共产党宣言》最早的中文全译本在上海问世。上海也是马克思主义在华早期传播的主要中心，国内第一个以宣传马克思主义为主要任务的出版机构是在上海诞生的

■本报记者 李婷

今年是马克思诞辰200周年，也是《共产党宣言》问世170周年。马克思主义学说是怎样传到中国的？又是如何被发扬光大的？近日，上海图书馆推出了《思想的光芒——纪念马克思诞辰200周年主题馆藏文献展》，以实物文献的形式向人们系统展示马克思主义在中国民主主义革命时期的传播概貌。一份份泛黄的史料，无声地诉说着：上海是马克思主义学说引入中国的重要窗口，也是马克思主义在华早期传播的主要中心。



《西国近事彙編》封面。



《共产党宣言》最早的中文全译本在上海问世。

1899年，国人第一次知道马克思、恩格斯的名字

据史料记载，马克思主义学说在19世纪中后期已被零星引入中国。1873年由江南制造局翻译馆创办的《西国近事汇编》，便是中国人最早了解欧洲工人运动和西方社会主义思想的官方出版物。该刊物提到的“康密尼人”，即共产党的音译。1899年出版的《万国公报》，则让中国人第一次知道了马克思、恩格斯的名字。

“这一时期的马克思主义学说是作为新闻与西方思潮出现在中国出版的刊物上的，尽管只是片段，但可视为中国人接触马克思主义的源头。”上海图书馆历史文献中心阅览部主任刁青云说，马克思主义思想理论真正

开始进入国人的视野，是在20世纪初。这之中，陈独秀1915年在上海创办的《青年杂志》（自第二卷第一期起更名为《新青年》）功不可没。十月革命胜利后，《新青年》刊登了《布尔什维主义的胜利》《马克思学说》等大量介绍马克思主义理论的文章，其第六卷第五号还推出了《马克思主义研究》专号，成为宣传马列主义思想和反帝反封建的重要思想阵地。

《共产党宣言》最早的中文全译本，在上海问世

说到马克思，《共产党宣言》不得不提。这是他与恩格斯起草的第一个国际共产主义运动纲领。这本传世

经典著作是如何被翻译成中文的？本次展览上展出了一份《天义报》。1908年1月，该报刊登了由民鸣翻译的《共产党宣言》1888年英文版序言，随后又连载了宣言的第一章中译版。这是《共产党宣言》首次被部分翻译成中文并引入国内。

然而，部分翻译显然是不够的。据文献记载，在当时，尽快把马克思主义经典著作完整地译成中文“已是社会之急需，时代之召唤”。翻译的重任落到了陈望道的身上。他全身心投入其中，以至于吃粽子时，错把墨汁当糖蘸，还说味道很甜。1920年8月，《共产党宣言》最早的中文全译本在上海问世。此后，该经典被各地不断翻印，广为流传，为中国共产党的创立奠定了重要的

思想基础。国内第一个以宣传马克思主义为主要任务的出版机构也是在上海诞生的。它是1921年夏秋间创办的人民出版社。该出版社的办公场所设在李达家中，即南成都路辅德里625号（今老成都北路7弄30号）；但为了保障安全，对外标明的社址是“广州昌兴新街二十六号”。该出版机构虽独立存在仅两年左右，但为促进马克思主义广泛传播作出了积极的贡献。1922年6月，陈独秀在《给共产国际的报告》里特别提到了人民出版社的成绩：总计出版12种，各印3000册。据考证，实际出版近20种，其中包括《共产党宣言》《马克思资本论入门》等重要的著作和文献。

“直击艺考·艺术人才如何起步”系列报道

没有“艺考”的日本如何培养演员

■本报记者 张祯希

持续一周的“艺考”热，让“演技”再次成为热门话题。最新数据显示，今年艺术类院校的报名人数较往年又有提升，表演系依旧是最火专业。拿北京电影学院为例，表演被列为最难考的专业之一，录取率不到0.82%，对未来演员的选拔可谓“百里挑一”。

与青年人影视圈爆发的巨大热情不匹配的是，荧屏上银幕中，一张张光鲜亮丽的年轻面孔，常常被指“演技缺席”。拥有20多年教学经验的中央戏剧学院教师刘天池在一档节目中指出，目前常见的面孔中演技合格者恐怕只占10%。她认为，这背后与缺乏良性的竞争机制有关，也与市场过早地介入校园生活有关。

记者了解到，在日本演艺圈，虽然影视新人不断涌现，但并没有如此热闹的“艺考”概念，年轻演员的演技皆是在镜头与舞台上历练而来。从一个一个小角色开始积累，边打工边拍戏，在市场和业界的认同中逐步“晋升”，是大多数日本演员的发展轨迹。

初入行的演员一边打工，一边参加试镜非常普遍

“虽然有少数艺术类大学开设

‘演剧学科’，但在日本，几乎没有演员是‘表演系’出身，是否接受过专业表演训练并不被特别看重。”早稻田大学亚洲文化研究学者李思园告诉记者，在日本，成为演员的路径很多，影视圈并没有“艺考”与“科班出身”这些概念。通常以演员为目标的日本年轻人，会通过所属的艺人事务所，参加影视剧的试镜。还有一些会从学生业余剧团起步，再进入专业剧团实践学习。此外，被星探挖掘，从杂志模特转行影视剧，抑或是通过选秀出名后获得出演电视剧、电影机会的也大有人在。

虽然一些偶像团体的事务所会对成员进行舞蹈、声乐训练，但日本演员的“演技”通常是在舞台上和镜头前实践而来的。也就是说，日本演员都要从一个一个小角色开始积累演技，刚入行就因为出演主角“一炮而红”的情况十分罕见，相反边学边演的“垫伏期”可能很长。日本男演员堺雅人因为主演《LEGAL HIGH》（半泽直树）等热剧为观众熟知，但这位如今的“男一专业户”有超过十年的积淀期。堺雅人早年间曾在早稻田大学文学部就读，那时就因为爱好表演参加了校内剧社。醉心于表演的他之后选择退学进入专业剧团，一边在戏剧舞台上摸爬滚打，一边在电视剧中出演小角色。直到30岁时，一部NHK的大河剧《新选组》才让他为观众熟知。

反观国内，经纪公司、演艺公司纷纷

纷聚集校园，不少仍在就读的艺考生已被签约，一二年级就开始接演角色，高年级就开始担任主角。急于成名，急于“流量变现”的情况，与日本的演员培养逻辑背道而驰。那么，日本年轻演员又是如何在市场逻辑下磨砺演技的？

“赚钱不是日本年轻人入行的主要目的，他们入行前通常做好了相应的心理准备。”李思园介绍，不在市场的浪潮中迷失，与日本的演绎生态和演员的自我信念都有关系。在日本，即便是一线明星，得到的片酬与如今的中国演员相比也是非常低的，如当红青年女演员新垣结衣出演的收视率排名极高的电视剧，其一集片酬也仅约10万元人民币。所以，对大多年轻人来说，做演员不是为了“明星光环”，而是真的热爱，对他们来说，演技是立身关键，也是内心的追求。年轻演员一边打工，一边参加试镜的情况非常普遍。电视剧《孤独的美食家》的主演松重丰，20出头时，就在话剧团出演小角色，为了生计还要在中餐馆打工，熬了近十年，才成为“全职演员”。但谁也不能否认，多年来穿梭市井观察社会的经历，对演员而言正是巨大的财富。

与国内相比，日本的影视行业显得更为传统，由几家电影公司、电视台掌握，不存在国内“资本方”大量涌进影视业的情况。“人气”可能是选角的一个考量因素，但真正拍板的还是导演、制片等行业内人。

不存在“流量明星”，演技不成长就会被淘汰

有业内人士指出，不少年轻演员演

技不佳与市场缺乏良性的竞争机制有关。在日本，一个年轻演员入行后，演技可以慢慢磨上涨，但是仅仅靠颜值、粉丝量，却完全忽视演技的“流量明星”基本不存在。因为演员时刻要面对来自市场与专业的检验，“如果演技真的不好，一定会被淘汰”。

相对而言，日本观众并不苛刻，他们重视“陪伴感”与“成长感”，看着年轻演员通过一个个角色不断成长蜕变，最终走向成熟，是日本观众的一大情感需求。但行业的评价标准与竞争机制并不宽松，一名演员如果想在行业中长期生存下去，就必须不断接到片约，而这就需要业界和市场的“双方认可”。

此外，日本的片酬不算灵活，人气高的年轻演员和资历老的演员相比，很可能后者片酬更高。比如，出演同一部电视剧，中年演员香川照之的片酬就比人气偶像松本润高。这种业态下，片酬与演技倒挂的现象自然鲜少出现。



日本演员都要从一个一个小角色开始积累演技，刚入行就因为出演主角“一炮而红”的情况十分罕见，相反边学边演的“垫伏期”可能很长。日本男演员堺雅人因为主演《LEGAL HIGH》（半泽直树）等热剧为观众熟知，但这位如今的“男一专业户”有超过十年的积淀期。演员宫崎葵（左）与演员堺雅人（右）在电影《丈夫得了抑郁症》中。（资料图片）

上海专注为影视动漫行业小微企业搭建众创空间

首个影视二次元产业孵化基地开业

本报讯（首席记者王彦）沪上首个影视二次元产业孵化基地昨天在长宁区正式开业，将专注为影视动漫行业的小微企业搭建众创空间。

此前，上海市广播电视制作行业协会与上海市动漫行业协会在调研中得到两项共性发现：其一，近年来上海文创产业融合发展的大势中，影视与动漫游戏的联姻尤甚；其二，两个独立行业内分别存在大量小微企业、民营企业，且有着普遍共性的服务需求，如人才培养、政策服务、公共技术支撑、内容制作空间合作共享等。而新基地成立的初衷正是为两个行业内的公司、项目牵线搭桥，为“影漫联动”“影游联动”提供更多可能。

记者看到，在这个名为“猫悦上

城”的孵化基地里，除了各自区隔的办公空间外，还设置了多功能演播厅和独立放映厅等。演播厅可供所有入驻企业用来制作影视和网络节目，放映厅则是专门用作调色、完片测试、片花预演、项目融资的工作室，可以满足不少影视及二次元小微企业实实在在的需求。

孵化基地开业当天，已有不少具有潜力的影视二次元项目宣布入驻。其中，电影导演唐季礼与专注二次元的影新影视公司合作，颇引人关注。此外，在哔哩哔哩上拥有不少拥趸的华裔动漫钢琴演奏者 Animenz，从事3D立体实拍纪录电影的曲全立导演，基于人工智能应用的影视广告植入平台等都汇聚进来，期待碰撞出更多创新融合的火

一梦五年，胡歌、许晴、金士杰为它再度聚首 没有B角的《如梦之梦》再现上剧场



舞台剧《如梦之梦》汇聚了许晴、卢燕、金士杰、胡歌、孙强、闫楠等众多实力派演员。这部作品没有“B角”，这些年，每年年底总会巡演一次，是什么样的魅力能让这些演员们赶来赴约？“浮生若梦，若梦非梦，浮生如何，如梦之梦。”《如梦之梦》略带神秘主义的开场就奠定了作品的基调。在一个庄周蝶般虚实空间里，赖声川邀请观众短暂“入梦”，走进别人的生命。舞台是独特的“环形”，故事结构也呈“环形”，每一层的故事互为镜像，既为因果，亦为轮回。图为《如梦之梦》剧照。（演出方供图）

■本报记者 童薇菁

有一部舞台剧，胡歌、许晴、金士杰一演就是五年，从未失约。有一部舞台剧，它的演出长度是平常话剧的三四倍，意味着观赏者要在剧场中投入一天珍贵的八小时。但它所到之处，皆是一票难求——《如梦之梦》，导演赖声川迄今最具传奇色彩的作品，于昨天在上剧场再度拉开大幕。

这部作品没有“B角”，这些年，每年年底总会巡演一次。胡歌总是最早赶到排练场，而许晴的台词从来没有“掉”过。虽然《如梦之梦》总因为演员阵容的豪华而屡屡成为话题，但究竟是什么魅力，能让这些当红演员们抽出档期，不计成本地赶来赴约？

“浮生若梦，若梦非梦，浮生如何，如梦之梦。”《如梦之梦》略带神秘主义的开场就奠定了作品的基调。在一个庄周蝶般虚实空间里，赖声川邀请观众短暂“入梦”，走进别人的生命。舞台是独特的“环形”，故事结构也呈“环形”，每一层的故事互为镜像，既为因果，亦为轮回。在题材、思想、时空概念、剧场美学等各方面，《如梦之梦》都开创独一无二风格。

29名演员100个角色带观众穿越“梦中梦”

分为上下两场演出的《如梦之梦》有一个独特之处。由于并非直线型叙事，上半场或下半场可独立成篇。当然，如果能坐满八小时，就能看到赖声川所构建的完整的“世界观”里，人与人之间的命运是如何纠缠在一起，并共同作用推动着生命奇妙的轨迹。一个故事中有个梦，而一个梦中有个故事。医生小梅第一天上班，治疗的五个病人就死了四个，她为了得到内心的平静，开始极力治疗“五号病人”，方法就是让“五号病人”讲述他的生命故事。而从“五号病人”的故事中，又牵扯出一段上世纪三十年代的爱恨纠葛，围绕着美丽的中国女性顾香兰、法国伯爵和落魄商人王德宝的自由、孤独、背叛与和解展开。

从台北医院的病房、巴黎街头的书店，到诺曼底的伯爵城堡和上世纪的秦楼楚馆……《如梦之梦》完成了多元而庞大的舞台语汇和时空造景。而更为精妙的则是在不同时空、不同人物身上出

现的“相似的命运”：牧羊人的梦，对应着“五号病人”一生的遭遇；“五号病人”妻子的梦，则是顾香兰报复伯爵的“回放”；妻子在初遇的地方离开“五号病人”，“五号病人”在初遇的地方离开江红……观众随着台上的29名演员的100个角色穿越一个个梦境，观众在“内”、演出在“外”，循环往复，感受时空的流动，寻求内心的平静。

引人瞩目的是，阔别上海一年的胡歌又回来了。舞台上，那个犹豫、却又执着、善良的“五号病人”比去年的表现更加沉稳、细腻。“五号病人”一直在寻找一个答案，他试图解释自己的人生。曾经为了孩子和妻子发疯似地奔走，又在巴黎的街头与刚认识的女服务生调笑，转身满是落寞，就像他难以治愈的高烧，病痛与他一生缠绵。

第一次在上海的“家”里演出

赖声川说过，《如梦之梦》是他在上世纪末最不考虑任何经济压力、市场压力的日子里，导演思想最自由驰骋的一次创作，不受任何边界的拘束。复杂的故事内容和独一无二的演出形式在他脑海中成型后，整理出一份29页的大纲。而该剧真正走向商演舞台却推迟了至少十年。一是找不到合适的剧场，他想把观众放在中间，让观众环绕在观众四周。二是预算不可能平衡，因为演员多，布景复杂，而观众席因为空间关系必须大幅减少。直到2013年，这部戏才成了，在北京首演，引发轰动。留给观众最深印象的不仅有熠熠“星光”，还包括那可自由旋转的“莲花池”舞台和叶锦添设计的400多套服装，尤其许晴饰演的顾香兰身着旗袍袅袅娜娜地走在环形舞台上，这让《如梦之梦》真正成为了一个美丽的“梦”。

走过全国多个城市的多个剧场，《如梦之梦》还是第一次在创作者赖声川自己的“家”里演出。为了嵌入可360度旋转的“莲花池”，上剧场拆掉了三排观众席。坐在“池”中的90多名观众能与环形舞台上的演员们保持不到五米的亲密距离。而为了保证舞台上的“零死角”，舞台两旁的白银幕也将实时追踪演员的动态，加上上剧场人性化的挑高和座椅高度设计，即使坐在“莲花池”外，也获得了全景式的舞台视野。